ඒ 096611 ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව (P)

Registration B 61
(F 2* S., T. & E.) 8/71

උප්පැන්න හා මරණ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපණතේ (110 වැනි පරිවෙජ්දය) 52 (1) වගන්තිය යටතේ කරන ප්‍රකාශය

பிறப்பு, இறப்புப் பதிவுச் சட்டத்தின் (110 வது அதிகாரத்தின்) 52 (1) ம் பிரிவின் பிரகாரம் செய்யப்படும் பிரதிக்ஞை

DECLARATION UNDER SECTION 52 (1) OF THE BIRTHS AND DEATHS REGISTRATION ACT (CAP.110)

පහත සඳහන් වන තොරතුරු වූකලී මෙම ප්‍රකාශයෙහි 4 වෙනි තීරයෙහි දක්වෙන දෝෂය පෙනෙන, එසේම මෙහි පහත විස්තර වන උප්පැන්න/මරණ/මළ උප්පැන්න ලේඛණය පිළිබඳ සත්‍ය වූත් නිවැරදි වූත් ප්‍රකාශයක් බවද.....

..... පදිංචි .....

වන මම 52 (1) (.....)*වගන්තිය යටතේ මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි. තවද, සිද්ධිය ලියාපදිංචි කිරීම පිණිස ආරංචි සැපයූ/කාරණය පිළිබඳ සත්‍යතාවය දන්නා විශ්වාස කටයුතු පුද්ගලයාවන මම යළෝක්ත දෝෂය උප්පැන්න හා මරණ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ (110 වෙනි පරිවිඡේදය) 52 (1) වෙනි වගන්තියට අනුකූලව, මෙහි පහත 5 වෙනි තීරයෙහි දක්වෙන සත්‍ය තොරතුරු වලට සැසඳෙන පරිද්දෙන් නිවැරදි කරන මෙන් ඉල්ලමි.

.....වාසියුම

.....என்பவருமாகிய

நான், இதனகத்தே மேலே குறிப்பிடப்படுவதும், இப்பிரதிக்ஞீனையில் 4 ம் கூட்டில் விவரித்துச் சொல்லப்படும் பிழையிருப்பதுமான பிறப்பு/இறப்பு/சாபிள்ளைப் பிறப்பும் பதிவு சம்பந்தமாகக் மேலே சொல்லப்படுவது நான் அறிந்தவரையிலும் நம்பினவரையிலும் உண்மையுஞ் சரியுமென்று சட்டத்தின் 51 (1) (.....)* ம் பிரிவின் பிரகாரம் இத்தரல் பிரதிக்ஞீனை செய்கிறேன். பதிவு செய்யப்பட்டதற்குத் தகவல் கொடுத்தவரென்ற தகுதியினால்/கருமத்தின் உண்மைகளையறிந்த நம்பத்தகுந்த ஒருவர் என்ற தகுதியினால், பிறப்பு, இறப்புப் பதிவுச் சட்டத்தின் (110 வது அதிகாரத்தின்) 52 (1) ம் பிரிவின் பிரகாரம் சொல்லப்பட்ட பிழையை, மேலே 5 ம் கூட்டிற் குறிக்கப்பட்டிருக்கும் உண்மையான விவரங்களுக்கிணங்கத் திருத்துமாறு வேண்டிக்கொள்கிறேன்

I, ...of .....

do hereby declare under section 52 (1) (.....)*that the following is to the best of my knowledge and belief, a true and correct statement relating to the particulars concerning the birth/death/still-birth registration entry herein below-mentioned, and in which the error described in cage 4 of this declaration occurs. I, as the person of whose information the said entry was made/as credible person having knowledge of the truth of the case request that the said error be corrected in terms of section 52 (1) of the Births and Death Registration Act (Cap. 110) so that the particulars referred to may agree with the true facts noted in cage 5 below :

1. லியாபதிංචි කිරීමේ කොට්ඨාශයේ නම සහ දිස්ත්‍රික්කය பதிவுப் பிரிவின் பெயரும் பெரும்பகுதியும் Name of Registration Division and District	
2. සිද්ධිය ලියාපදිංචි කර ඇති ලේඛණය හැඳින්වීම பதிவின் விவரக்கள Particulars of the registration entry	(අ) උප්පැන්න, මරණ හෝ මළ උප්පැන්න பிறப்பு, இறப்பு அல்லது சாபிள்ளைப பிறப்பு Births, Deaths or Still-birth (ආ) අංකය இலக்கம் Number (ඉ) ලියා පදිංචි කළ දිනය பதிவுசெய்த திகதி Date of registration
3. ලෙඛණයෙහි දෝෂය ඇති තීරයෙහි අංකය பதிவில் பிழையிருக்கும் கூட்டின் இலக்கம் No. of the cage in the registration entry in which the error occurs	
4. දෝෂය පිළිබඳ විස්තරය හා එය සිදුවූ අන්දම පිළිබඳ ලුහුඩු විස්තර பிழையின் தன்மையும் அப்பிழை எப்படி ஏற்பட்டதென்பதற்குச் சுருக்கமான விளக்கமும் Nature of the error and a brief explanation how it occurred	

* 52 (1) වගන්තියේ කුමන ඡේදයක් අනුව ප්‍රකාශ කරනවාද යන වග සඳහන් කරන්න.

* 52 (1) ம் பிரிவின் எப்பந்தியின் பிரகாரம் இப்பிரதிக்ஞீனை செய்யப்படுகின்றதென்பதைக் குறிப்பிடுக.

* State under what paragraph of section 52 (1) this declaration is made.

විශේෂයෙන් සැලකිය යුතුයි.—ලෙඛනයේ සහතික කරන ලද පිටපතක් සමග මෙම ප්‍රකාශ පත්‍රය උප්පැන්නය හෝ මරණය සිදුවූ දිස්ත්‍රික්කයේ කචචේරියේ දිස්ත්‍රික් ලේකම් (දිසාපති) තුමා වෙත යැවිය යුතුයි.

குறிப்பு.—சம்பவம் நிகழ்ந்த பெரும்பகுதியிலிருக்கும் பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரருக்கு (கச்சேரி) இந்தப் பிரதிக்ஞீனையைச் சம்பவத்தின் பதிவின் உறுதிப் படுத்தப்பட்டதொரு பிரதியுடன் சேர்த்து அனுப்பவேண்டும்.

N.B.—This declaration should be sent to the District Registrar (Kachcheri) of the district in which the event occurred with a certified copy of the original registration entry.

[අනික් පිට/மறுபக்கம் பார்க்கவும்/P. T. O.

5. අවශ්‍ය හරිගැස්සීම, පවත්නා සත්‍ය කරුණු விரும்பிய திருத்தமும் உண்மையான விஷயங்களும் Correction desired and true facts	

.....

ප්‍රකාශකයාගේ අත්සන.
பிரதிக்ஞை செய்பவரின் கையொப்பம்.
Signature of Declarant.

19.....ක් වූ .....මස මෙම.....දින මා ඉදිරියේ දී ප්‍රකාශ කරන ලදී.

.....ல் என்முன்னிலையில்

19.....ம் ஆண்டு.....மாதம்.....ந் திகதி ஆகிய இன்று பிரதிக்ஞை செய்யப்பட்டது.

Declared before me at....., this ..... day of ....., 19.....

.....

රෙජිස්ට්‍රාර් ජෙනරාල්/.....දිස්ත්‍රික්කයේ දිස්ත්‍රික් ලේකම්.

பதிவுகாரியகர்த்தர்/..... பெரும்பகுதியின் பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர்.

Registrar-General/District Registrar of .....District.

ප්‍රකාශකයා විසින් තමේ මුල්කුරුද දිනද කැමිය යුතුය.
பிரதிக்ஞை செய்பவரால் கருக்கொப்பமும் திகதியு மிடப்படவேண்டும்
To be initialled and dated by Declarant

(අ), (ඇ), (ඒ), (ඕ) යන ඡේදයන් යටතක් ප්‍රකාශය කරන කළ අවශ්‍ය රුපියලේ මුද්දරය

(அ) அல்லது (உ) அல்லது (ஏ) அல்லது (ஐ) பந்தியின் பிரகாரம் செய்யப்படுவதாயின் ஒரு ரூபா முத்திரை.

Stamp of One Rupee if declaration is made under paragraph (*a*) or (*e*) or (*h*) or (*i*)

රෙජිස්ට්‍රාර් ජෙනරාල්ගේ ආඥව

ලියාපදිංචිකිරීමේ ලේඛණය මෙම ප්‍රකාශ පත්‍රය අයුරු වෙනස් කිරීමට.....දිස්ත්‍රික්කයේ දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්ට මෙයින් අණ කරමි.

වර්ෂ 19.....වැනි දින,
කොළඹ, රෙජිස්ට්‍රාර් ජෙනරාල් කාර්යාලයේ දිය.

.....
රෙජිස්ට්‍රාර් ජෙනරාල්.

පදිංචි කාරියකර්ත්තරින් කට්ටෙ

இந்த பிரதிக்ஞையின் பிரகாரம் பதிவைத் திருத்தும்படி.....பெருமபகுதிப் பதிவுகாரர் இத்தால் கட்டளையிடப்படுகின்றார்.

பதிவு காரியகர்த்தர் கந்தோர், கொழும்பு,

19.....ம் ஆம்.....மீ.....ந் திகதி.

.....
பதிவுகாரியகர்த்தர்.

Order of the Registrar-General

The District Registrar of the .....District is hereby directed to amend the Registration entry in terms of this declaration.

REGISTRAR-GENERAL'S OFFICE,
Colombo, ...19.....

.....
Registrar-General.